



Delibera n. **190/2015** del Consiglio di Amministrazione del **26/06/2015**

pag. 1/3

OGGETTO: Proposta di Accordo Quadro con l'Università Federale di Uberlandia (UFU) in Brasile, per corsi di laurea/dottorato comuni, scambio di docenti e studenti, candidatura congiunta a progetti di ricerca

N. o.d.g.: 09/03	Rep. n. 190/2015	Prot. n. 20599	UOR: Servizio Ricerca e Relazioni internazionali
------------------	------------------	----------------	--

Nominativo	F	C	A	As
Vilberto STOCCHI	X			
Massimo BERLONI				X
Vittorio LIVI				X
Tiziana PRIMORI				X
Massimo BALDACCI	X			
Bonita CLERI	X			

Nominativo	F	C	A	As
Tonino PENCARELLI	X			
Stefano PAPA	X			
Mary Cruz BRAGA	X			
Giuseppe DE LORENZO	X			
Chiara SISTI	X			

Legenda: (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Alessandro Perfetto.

Collegio dei Revisori dei conti			
Nome	Pres.	Ass.g.	Ass.
Dott.ssa Maria Luisa DE CARLI, Presidente		X	
Dott.ssa Gerardina MAIORANO		X	
Dott. Vincenzo GALASSO		X	

Il Consiglio di Amministrazione

- Visto lo Statuto della Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con Decreto Rettoriale n. 138/2012 del 2 aprile 2012, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Repubblica Italiana – Serie Generale del 16 aprile 2012 n. 89;
- Vista la delibera del Consiglio del Dipartimento di Scienze dell'Uomo (DIPSUM) n. 95/2015 del 13 maggio 2015, che approva la proposta di Accordo Quadro con l'Università Federale di Uberlandia (UFU) in Brasile, per corsi di laurea/dottorato comuni, scambio di docenti e studenti, candidatura congiunta a progetti di ricerca, ecc.;
- Ritenuto che l'accordo quadro di cooperazione sia meritevole di accoglimento per le finalità che intende perseguire;
- Sentito il Direttore Generale;

DELIBERA

di approvare l'accordo quadro di collaborazione con l'Università Federale di Uberlândia (Brasile), nel testo sotto riportato:

**Università degli Studi di
Urbino Carlo Bo
Via Aurelio Saffi, 2 61029 Urbino-Italia
PU IT**

**Universidade Federal de Uberlândia
Av. João Naves de Ávila, 2121
Campus Santa Mônica – CP 593
38.400-902 - Uberlândia – MG**



Delibera n. **190/2015** del Consiglio di Amministrazione del **26/06/2015**

pag. 2/3

L'**Universidade Federal de Uberlândia**, fondazione pubblica di istruzione superiore, a partecipazione dell'amministrazione federale indiretta, istituita con decreto n. 762, il 14 settembre del 1969, modificato dalla legge n. 6.532, il 14 maggio del 1978, situata a 2121 João Naves de Ávila Avenue, nella città di Uberlândia, Stato del Minas Gerais, in Brasile, CNPJ / MF 25.648.3870001-18, rappresentata dal suo Rettore, il **Prof. Dr. Elmiro Santos Resende**, con numero identificativo M154253-SSP/MG, CPF número 937617328-72, di seguito denominato **UFU** e l'**Università degli studi di Urbino Carlo Bo** in Urbino - Italia, qui rappresentata dal suo Rettore, **Prof. Dr. Vilberto Stocchi**, di seguito denominata **UNIURB**, sottoscrivono il presente accordo i seguenti termini e condizioni, in conformità con gli accordi di cooperazione dell'Università della Repubblica Federale del Brasile, secondo le disposizioni della legge n. 8.666/93,

Art.1

Il presente accordo è destinato a promuovere lo scambio culturale, scientifico e tecnologico tra queste due istituzioni, a rafforzare le relazioni accademiche tra il Brasile e l'Italia.

Art.2

La cooperazione interviene in aree specifiche di interesse comune individuati dai coordinatori di ciascuna istituzione. Essa può essere estesa ad altre aree di studio e attività di comune accordo, che saranno definite in seguito e con protocolli allegati al presente accordo.

Art.3

La cooperazione tra le due istituzioni saranno sviluppati principalmente attraverso:

- a) lo scambio di ricercatori, professori e tecnici amministrativi (tale attività di scambio è programmata secondo un calendario istituito da entrambe le istituzioni durante l'anno accademico che precede il programma di scambio);
- b) lo scambio di studenti e stagisti. Lo scambio di studenti sarà oggetto di una specifica convenzione in cui saranno descritti i dettagli del programma. I testi di descrizione degli studenti saranno inviati all'istituzione destinataria almeno 6 (sei) mesi prima dell'avvio dello scambio;
- c) le missioni di ricerca e di insegnamento;
- d) lo sviluppo di progetti congiunti di ricerca di interesse comune (elaborazione di progetti in aree culturali, scientifiche e tecnologiche, che devono far parte dei programmi bilaterali / multilaterali tra Brasile e Italia);
- e) lo scambio di documentazione e di pubblicazioni tecnologiche e scientifiche;
- f) l'organizzazione di seminari, conferenze o riunioni di carattere scientifico, definiti di comune accordo tra le istituzioni;
- g) lezioni per l'elaborazione di tesi di laurea e partecipazione a esami di laurea e di dottorato.

Comma unico

La partecipazione dei dipendenti dell'Università Federale di Uberlândia e dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, senza alcun pregiudizio per le attività di insegnamento e / o amministrative, dipenderà dall'autorizzazione scritta dal responsabile della rispettiva istituzione che stabilirà orari, giorni e forme di partecipazione, senza percepire alcun profitto economico.

Articolo 4

I costi finanziari derivanti dalla applicazione del presente accordo saranno a carico delle Università che lo stipuleranno, secondo la legislazione e le norme vigenti in ciascuna istituzione. Le parti in causa faranno una relazione annuale alle loro rispettive amministrazioni sia per quanto riguarda le condizioni pedagogiche e scientifiche in cui l'azione è stata svolta sia sulla loro esecuzione



Delibera n. 190/2015 del Consiglio di Amministrazione del 26/06/2015

pag. 3/3

finanziaria.

Comma 1

Entrambe le parti concordano sul fatto che il personale designato da ciascuna istituzione alla realizzazione degli obiettivi del presente accordo sarà legato esclusivamente alla propria struttura di afferenza senza oneri e responsabilità – di carattere solidale o sussidiario – per l'altra istituzione.

Comma 2

I borsisti e gli stagisti provvederanno, a loro spese, ai costi di permanenza, viaggio, vitto, alloggio e assicurazione. L'istituzione che riceve gli studenti garantirà loro l'iscrizione e l'aiuto a trovare l'alloggio. Gli studenti che partecipano al programma di mobilità verseranno i diritti di iscrizione solo nell'istituzione d'appartenenza.

Art. 5

Ciascuna università deve indicare il soggetto a livello istituzionale, responsabile per l'attuazione, l'applicazione e lo sviluppo di questo accordo.

Art. 6

Il diritto di proprietà e i brevetti di tutto il lavoro svolto, la scoperta o le invenzioni derivanti dal presente accordo, nonché i risultati del loro utilizzo, verranno attribuiti in parti uguali alle due parti. Tutte le pubblicazioni scientifiche e tecnologiche che forniscono dati, informazioni e risultati delle attività svolte come risultato di questo accordo, debbono citarlo come fonte e inviarne copia all'UFU e all'UNIURB.

Art. 7

Il presente accordo ha una validità di 5 (cinque) anni, a partire dalla data di sottoscrizione con la possibilità di estendere la sua durata, tenuto conto dell'interesse comune delle istituzioni coinvolte.

Art. 8

Il presente accordo può essere risolto da una delle due parti, se le condizioni proposte non sono rispettate correttamente. All'altra istituzione la revoca deve essere notificata per iscritto con almeno 6 (sei) mesi di anticipo. La risoluzione del presente accordo non pregiudica gli studenti, ricercatori o professori coinvolti. Essi potranno completare regolarmente i loro corsi di studi, stages e ricerche.

Art. 9

È eletto il foro del luogo in cui succedere qualsiasi divergenza per esaminare e risolvere ogni controversia relativa al presente accordo.

Accettando il presente accordo, entrambe le parti firmano in 4 (quattro) copie conformi, due in italiano e due in portoghese e, con analoghi effetti giuridici.

Urbino, _____ 2014.

Uberlândia, _____ de 2014.

Prof. Vilberto Stocchi
Rettore dell'Università degli
Studi di Urbino Carlo Bo

Prof. Elmiro Santos Resende
Rettore dell'Università Federale
di Uberlândia